

Distr.  
GENERAL

CERD/C/GRC/CO/16-19  
14 September 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
Семьдесят пятая сессия  
3-28 августа 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
расовой дискриминации**

**ГРЕЦИЯ**

1. Комитет рассмотрел объединенные шестнадцатый-девятнадцатый периодические доклады Греции, представленные в одном документе (CERD/C/GRC/19) на своих 1944-м и 1945-м заседаниях (CERD/C/SR.1944 и 1945), состоявшихся 10 и 11 августа 2009 года. На своем 1963-м заседании (CERD/C/SR.1963), состоявшемся 24 августа 2009 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представленный государством-участником доклад, ответы по перечню вопросов, а также дополнительную информацию, которая была представлена делегацией в устной форме. Комитет выражает удовлетворение в связи с тем, что делегация в открытом и конструктивном духе отвечала на поставленные Комитетом вопросы и замечания, высказанные членами Комитета. Комитет приветствует высокое качество подготовки доклада государства-участника в соответствии с руководящими принципами Комитета.

**В. Позитивные аспекты**

3. Комитет приветствует принятие в 2005 году Закона 3304/2005 об осуществлении принципа равного обращения независимо от расовой принадлежности или национального

происхождения, религиозных или иных верований, инвалидности, возраста или сексуальной ориентации.

4. Комитет приветствует внесение в 2008 году поправки в пункт 3 статьи 79 Уголовного кодекса, согласно которой, если преступление совершено на основе этнической, расовой или религиозной ненависти, это является отягчающим обстоятельством.
5. Комитет приветствует учреждение Комитета по вопросам равного обращения и возложение на Омбудсмана Греции новых обязанностей по поощрению принципа равного обращения в государственном секторе.
6. Комитет приветствует принятие Комплексной программы действий по социальной интеграции греческих цыган и Закона 2005 года об интеграции граждан третьих стран, законно проживающих на греческой территории, а также признает важность уже принятых специальных и других позитивных мер.
7. Комитет приветствует ратификацию недавно государством-участником Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также ратификацию обоих факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка.

### **С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8. Комитет принимает к сведению представленное государством-участником объяснение причины, по которой только граждане Греции, принадлежащие к мусульманскому меньшинству во Фракии, которое получило признание в Лозаннском договоре 1923 года, охватываются понятием "меньшинства" и признаются в качестве такового.

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 8 (1990), касающуюся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и напоминая о своей общей рекомендации № 20 (1996) по статье 5 Конвенции, Комитет призывает государство-участник обеспечить недискриминационное осуществление всех прав и свобод, предусмотренных в статье 5 Конвенции, в отношении всех групп в рамках применения Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование с целью эффективного мониторинга и оценки проявлений расовой дискриминации в стране, уделяя особое внимание дискриминации по признаку национального или этнического происхождения,**

**а также принимать целенаправленные меры по ликвидации такой дискриминации.**

9. Комитет принимает к сведению, что мусульманское меньшинство во Фракии состоит из этнических групп турок, помаков и рома и что правительство намерено обеспечить их право пользоваться своим языком.

**Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о принятых мерах по защите прав человека этих групп и их права на идентичность.**

10. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не обеспечивает эффективного осуществления правовых положений, предусматривающих ликвидацию расовой дискриминации, и в частности положений, касающихся судебного преследования совершаемых на расовой почве преступлений и наказания за них.

**Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективное осуществление всех правовых норм, направленных на ликвидацию расовой дискриминации, а также эффективное преследование совершаемых на расовой почве преступлений и наказание за них. Комитет просит также государство-участник представить в своем следующем докладе обновленную информацию о применении судами таких положений уголовного законодательства, предусматривающих наказание за акты расовой дискриминации, как положения Закона 927/1979. Такая информация должна включать данные о числе и характере возбужденных дел, вынесенных приговорах и назначенных мерах наказания, а также о восстановлении в правах жертв таких деяний или о других предоставляемых им средствах правовой защиты.**

11. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о пропаганде некоторыми организациями и средствами массовой информации расистских стереотипов и мотивированных ненавистью высказываний в отношении лиц, относящихся к различным этническим и расовым группам.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для применения уголовных санкций к организациям и средствам массовой информации, которые виновны в таких действиях. Комитет рекомендует также государству-участнику конкретно запретить деятельность на его территории неонацистских группировок и принять более эффективные меры**

**по пропаганде терпимости в отношении лиц различного этнического происхождения.**

12. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о случаях жестокого обращения с просителями убежища и незаконными иммигрантами, в том числе с несопровождаемыми детьми.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять более эффективные необходимые меры для обеспечения гуманного обращения с просителями убежища и, насколько это возможно, сократить период содержания просителей убежища, в частности детей, под стражей.**

13. Комитет с обеспокоенностью отмечает наличие информации о случаях жестокого обращения и применения чрезмерной силы греческой полицией в отношении лиц, принадлежащих к уязвимым группам, в частности рома.

**Ссылаясь на общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет предлагает государству-участнику принять дальнейшие меры по борьбе с злоупотреблением должностными полномочиями и недопущению жестокого обращения с лицами, принадлежащими к различным расовым и этническим группам, со стороны полиции, а также обеспечить эффективное судебное преследование таких действий и наказание виновных судебными органами, а также привлекать больше представителей общины рома на службу в полицию.**

14. Учитывая наличие взаимосвязи между этнической принадлежностью и религией, Комитет выражает обеспокоенность в связи с информацией о некоторых конкретных трудностях, с которыми сталкиваются мусульмане, принадлежащие к различным этническим группам, при отпращивании своих религиозных обрядов.

**Комитет напоминает об обязательстве государства-участника обеспечить такое положение, при котором все лица могли бы пользоваться своим правом на свободу мысли, совести и религии без какой-либо дискриминации по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения в соответствии со статьей 5 d) Конвенции.**

15. Комитет выражает обеспокоенность в связи с наличием препятствий, с которыми сталкиваются некоторые этнические группы при реализации права на свободу ассоциации, и в этой связи принимает к сведению информацию о роспуске в принудительном порядке некоторых ассоциаций и отказе им в регистрации, если они используют такие слова, как "меньшинство", "турецкий" или "македонский", а также в связи с приведенным объяснением таких отказов.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения эффективной реализации лицами, относящимися к любым общинам или группам, своего права на свободу ассоциации и их культурных прав, включая право пользоваться родным языком.**

16. Принимая к сведению важные специальные меры, уже принятые в целях обеспечения социальной интеграции рома, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что рома сталкиваются с препятствиями в области трудоустройства, доступа к жилищу, здравоохранению и образованию.

**Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку результатов реализации Комплексной программы действий по социальной интеграции греческих рома в консультации с соответствующими общинами и принять адекватные меры для эффективного улучшения условий жизни рома в соответствии со статьей 5 Конвенции и общей рекомендацией № 27 (2000) относительно дискриминации в отношении рома.**

17. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями об ограниченности доступа говорящего на турецком языке меньшинства в Западной Фракии к качественному образованию.

**Комитет рекомендует государству-участнику повысить качество образования для находящихся в уязвимом положении этнических групп и мусульманского меньшинства, в том числе посредством подготовки учителей из числа лиц, принадлежащих к этим группам, обеспечить наличие достаточного числа средних школ и создать дошкольные учреждения, преподавание в которых велось бы на родном языке учащихся.**

18. Комитет принимает к сведению разделение полномочий между Управлением Омбудсмана, Комитетом по вопросам равного обращения и Инспекцией труда (пункт 253 доклада государства-участника).

**Поскольку Управление Омбудсмана является единственным независимым органом, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о предоставлении ему всех полномочий по рассмотрению жалоб на расовую дискриминацию при сотрудничестве с другими органами при рассмотрении таких жалоб.**

19. Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации еще не ратифицированных им международных договоров о правах человека, в частности договоров, положения которых непосредственно касаются расовой дискриминации, например Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года.

20. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать при осуществлении Конвенции в своей национальной правовой системе Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других принятых мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

21. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультироваться и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, при подготовке своего следующего периодического доклада.

22. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о возможности сделать факультативное заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции.

23. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, которые были приняты 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить свои внутренние процедуры ратификации этой поправки и безотлагательно уведомить Генерального секретаря в письменном виде о своем согласии с поправкой.

24. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам должным образом публиковались также на официальных и других широко используемых языках.
25. Принимая к сведению, что государство-участник представило свой базовый документ в 2002 году, Комитет предлагает государству-участнику представить обновленный вариант в соответствии с требованиями согласованных руководящих принципов подготовки докладов по международным договорам о правах человека, в частности с требованиями, касающимися подготовки общего базового документа, которые были приняты договорными органами на пятом Межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).
26. В соответствии с положениями пункта 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в годичный срок после принятия настоящих выводов информацию о последующих действиях по осуществлению рекомендаций, содержащихся в пунктах 12 и 13 выше.
27. Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 10, 11 и 18 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе конкретную информацию о принятых мерах по осуществлению этих рекомендаций.
28. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой сводный двадцатый и двадцать первый периодические доклады в одном документе, который подлежит представлению 18 июля 2013 года, с учетом конкретных руководящих принципов подготовки документов для Комитета, принятых на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

-----